

(NL) AIDOO PRO WI-FI MIDEA / KAYSUN M-THERMAL

Apparaat voor het op afstand beheren en integreren van lucht-waterunits met behulp van cloudservices. Verbinding met netwerk via Dual Wi-Fi (2,4-5 GHz). Voedingsbron meegeleverd. Functies:

- Detectie van fouten in de unit.
- Timerinstellingen.
- Detectie van open ramen of aanwezigheid.
- Temperatuurlimieten voor koel- en verwarmingsmodus.
- Regeling van de bedrijfsmodus en temperatuur van de unit.
- Regeling van de productie van SWW.
- Automatisch wisselen van functie met twee verschillende instelpunttemperaturen.
- Integratie via Modbus RTU/TCP en BACnet MS-TP/IP
- Integratie via lokale API, API Cloud en multicast mDNS.

(PL) AIDOO PRO WI-FI MIDEA / KAYSUN M-THERMAL

Urządzenie do zdalnego zarządzania i integracji pomp ciepła przez usługi Cloud. Sterowanie za pośrednictwem aplikacji Airzone Cloud. Łączność z siecią za pośrednictwem Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz). Dołączone źródło zasilania. Funkcje:

- Wykrywanie błędów jednostki.
- Programy czasowe.
- Wykrywanie otwartego okna lub obecności.
- Limity temperatur dla trybu chłodzenia i ogrzewania.
- Konfigurowalne wejście cyfrowe do wykrywania otwartego okna i obecności.
- Zarządzanie produkcją CWU.
- Automatyczna zmiana trybu z regulacją dwóch temperatur zadanych.
- Integracja za pomocą Modbus RTU/TCP oraz BACnet MS-TP/IP
- Integracja przez lokalne API, API Cloud oraz multicast mDNS.

(EL) AIDOO PRO WI-FI MIDEA / KAYSUN M-THERMAL

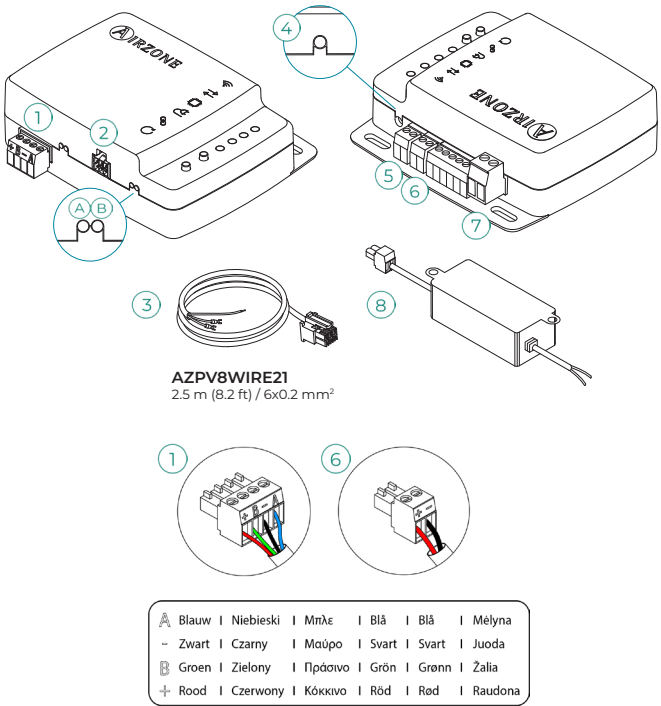
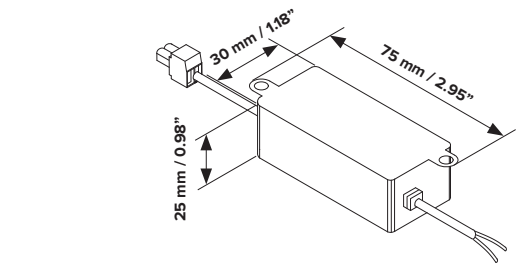
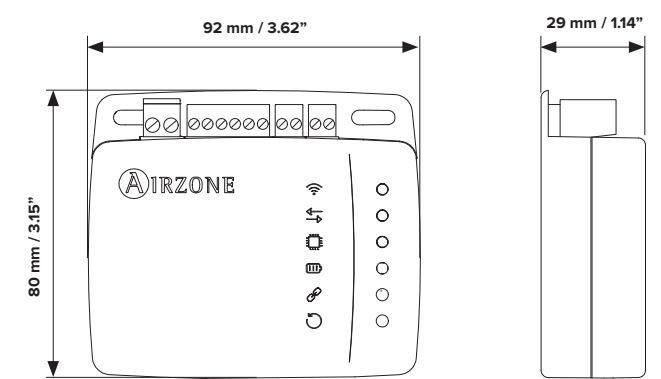
Συσκευή για απομακρυσμένη διαχείριση και ενοποίηση μονάδων αέρα-νερού μέσω υπηρεσιών cloud. Έλεγχος μέσω της εφαρμογής Airzone Cloud. Σύνδεση δικτύου μέσω Wi-Fi διπλής ζώνης (2,4/5 GHz). Περιλαμβάνεται τροφοδοτικό ρεύματος. Χαρακτηριστικά:

- Ανίχνευση σφαλμάτων της μονάδας.
- Ωριαίοι προγραμματισμοί.
- Ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου ή παρουσίας στον χώρο.
- Όρια θερμοκρασίας για λειτουργίες ψύξης και θέρμανσης.
- Έλεγχος της κατάστασης λειτουργίας και της θερμοκρασίας της μονάδας.
- Διαχείριση της παραγωγής ZNX.
- Αυτόματη εναλλαγή τρόπου λειτουργίας με δύο προκαθορισμένες θερμοκρασίες.
- Ενοσμάτωση μέσω προτύπου RS-485: Modbus RTU ή BACnet MS/TP.
- Υπηρεσίες ενοσμάτωσης τοπικού API και Cloud API, Modbus TCP/IP, BACnet IP και multicast mDNS.

**(NL) TECHNISCHE SPECIFICATIES
(PL) SPECYFIKACJA TECHNICZNA
(EL) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

1	RS-485-poort / Port RS-485 / Θύρα RS485	
	Communicatieprotocol Protokół komunikacyjny Πρωτόκολλο επικοινωνιών	RS-485 BACnet MS-TP Par: 19200 bps
	Afgeschermd en gevlochten kabel Kabel ekranowany skrętka Θωρακισμένο και συνεστραμμένο καλώδιο	2 x 0,22 + 1 x 0,5 mm² Min: 0,2 mm² / Max: 1,5 mm²
2 3	Aansluiting op binnenunit / Podłączenie do jednostki wewnętrznej / Σύνδεση με εσωτερική μονάδα	
	Max. afstand / Maks. zasięg / Μέγ. Μήκος	10 m
5	Digitale ingang / Wejście cyfrowe / Ψηφιακή είσοδος	
	Staat / Status / Κατάσταση	Spanningsvrij / Bez napięcia Χωρίς τάση
	Max. afstand / Maks. zasięg / Μέγ. Μήκος	10 m
6	Relaisuitgang / Wyjście przekaźnika / Έξοδος ρελέ	
	V max / I max	12 V / 1 A
7 8	Voeding en verbruik / Zasilanie i pobór mocy Τροφοδοσία ρεύματος και κατανάλωση	
	Type voeding / Rodzaj zasilania Τύπος τροφοδοσίας ρεύματος	Vdc
	V in	12 – 16 V
	V max / I max	18 V / 2 A
	Verbruik / Zużycie energii / Κατανάλωση	1,85 W
Wifi / Wi-Fi / WI-FI		
	Protocol / Protokół / Πρωτόκολλο	802.11a/b/g/n/ac (802.11n, max. 150 Mbps)
	Model / Model / Μοντέλο	LBEE5HY1MW
	Communicatiefrequentie Częstotliwość komunikacji Συχνότητα επικοινωνίας	2,4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Maximaal vermogen / Moc maksymalna Μέγιστη ισχύς	17,93 dBm
	Vermogen van antenne / Moc anteny Ισχύς κεραίας	0,1 dBi
	Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm
	Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
Bluetooth		
	Protocol / Protokół / Πρωτόκολλο	Bluetooth v5.0 BLE specification
	Maximaal vermogen / Moc maksymalna Μέγιστη ισχύς	5.46 dBm
	Vermogen van antenne / Moc anteny Ισχύς κεραίας	0,1 dBi
Bedrijfstemp. / Temp. robocze / Θερμ. λειτουργίας		
	Opslag / Przechowywanie / Αποθήκευση	- 20 ... 70 °C
	Bedrijf / Praca / Λειτουργία	0 ... 45 °C
	Luchtvochtigheid tijdens bedrijf / Zakres wilgotności / Εύρος υγρασίας λειτουργίας	5 ... 90 % (Zonder condensatie / Bez kondensacji / Χωρίς συμπύκνωση)

Mechanische aspecten / Aspekty mechaniczne / Μηχανικά δεδομένα	
Max. bedrijfshoogte Maksymalna wysokość robocza Μέγιστο υψόμετρο λειτουργίας	2000 m
Beveiligingsklasse / Stopień ochrony Κλάση προστασίας	IP 41
Gewicht / Masa / Βάρος	130 g



FCC / ISED

(NL) Dit apparaat voldoet aan de regelgevende besluiten van FCC/ISED.
(PL) To urządzenie spełnia ogłoszenia regulacyjne FCC/ISED.
(EL) Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς των FCC/ISED.
(SV) Denna enhet uppfyller FCC/ISED-reglerna.
(NO) Denne enheten er i samsvar med FCC/ISED-forskriftene.
(LT) Šis prietaisas atitinka FCC / ISED norminius pranešimus.



(SV) AIDOO PRO WI-FI MIDEA / KAYSUN M-THERMAL

Enhet för fjärrstyrning och integration av luftvärmepumpar via molntjänster. Styrning via appen Airzone Cloud. Nätverksanslutning via Dual Wi-Fi (2,4/5 GHz). Strömförsörjning medföljer. Funktion:

- Detektering av fel på enheten.
- Programmering av tidsschema.
- Detektering av öppet fönster eller närvaro.
- Temperaturbegränsning för kyl- och värmelägen.
- Styrning av enhetens driftläge och temperatur.
- Hantering av tappvarmvattenproduktion.
- Automatisk lägesväxling med två konfigurerbara börvärden.
- Integration via Modbus RTU/TCP och BACnet MS-TP/IP.
- Integrationstjänster: lokal API, moln-API och multicast mDNS.

(NO) AIDOO PRO WI-FI MIDEA / KAYSUN M-THERMAL

Enhet for fjernstyrning og integrering av luft-til-vann-enheter via skytjenester. Styring via Airzone Cloud-appen. Dobbeltbånds Wi-Fi-tilkobling (2,4/5 GHz). Strømforsyningen følger med. Egenskaper:

- Feildeteksjon for tilkoblede enheter.
- Tidsplaner.
- Deteksjon av åpne vinduer og tilstedeværelsen av personer.
- Temperaturgrenser for kjøle- og oppvarmingsmodus.
- Styring av enhetens driftsmodus og temperatur.
- Styring av produksjon av tappevarmtvann.
- Automatisk modusbytte med to konfigurerbare settpunkttemperaturer.
- Integrasjon via Modbus RTU/TCP og BACnet MS-TP/IP.
- Lokale API-, Cloud API- og multicast mDNS-integrasjonstjenester.

(LT) AIDOO PRO WI-FI MIDEA / KAYSUN M-THERMAL

Įrenginys, skirtas nuotoliniam oro-vandens sistemoms valdyti ir integracijai naudojant debesijos paslaugas. Valdymas naudojant „Airzone Cloud“ programėlę. Dviejų dažnių „Wi-Fi“ ryšys (2,4/5 GHz). Maitinimo šaltinis pridėtas. Savybės:

- Prijungtų įrenginių klaidų aptikimas.
- Laiko tvarkaraščiai.
- Atidarytų langų ir žmonių buvimo aptikimas.
- Vėsinimo ir šildymo režimų temperatūros apribojimas.
- Įrenginio veikimo režimo ir temperatūros valdymas.
- Buitinio karšto vandens (DHW) ruošimo valdymas.
- Automatinis režimo perjungimas su dviem konfigūruojamomis nustatytomis temperatūros vertėmis.
- Integracija per „Modbus RTU/TCP“ ir „BACnet MS-TP/IP“.
- Vietinė API, debesies API ir daugiaadresio perdavimo mDNS integravimo paslaugos.

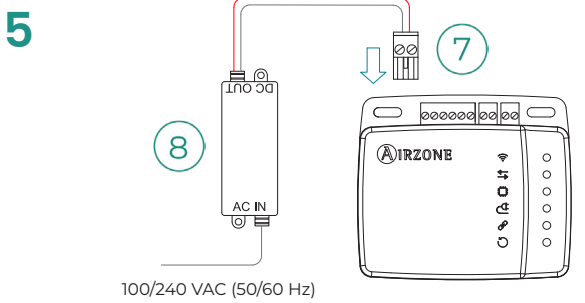
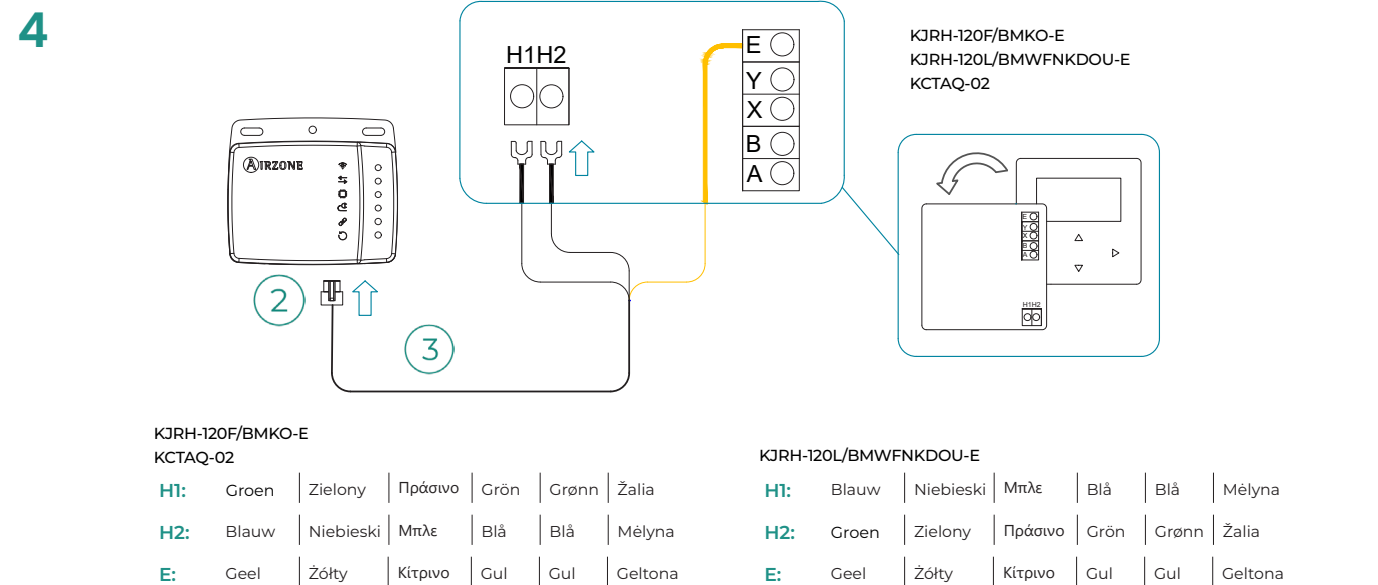
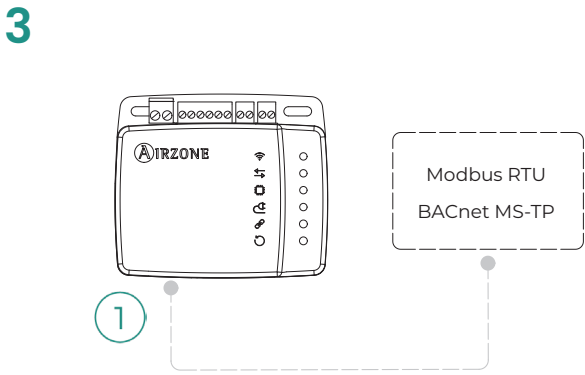
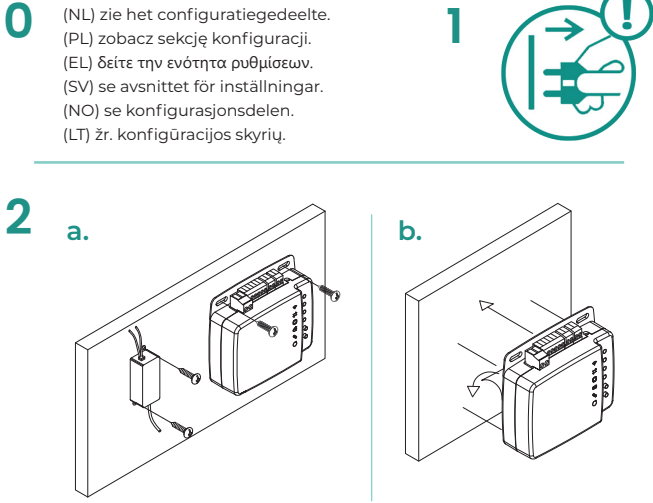
**(SV) TEKNISKA EGENSKAPER
(NO) TEKNISKE SPESIFIKASJONER
(LT) TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

1	RS485-port / RS-485-port / RS-485 prievadas	
	Kommunikationsprotokoll Kommunikasjonsprotokoll Ryšio protokolai	RS-485 BACnet MS-TP Par: 19200 bps
	Skärmd tvinnad kabel Skjermet tvunnet par Padengta vyta pora	2 x 0,22 + 1 x 0,5 mm² Min: 0,2 mm² / Max: 1,5 mm²
2 3	Anslutning av inomhusenhet / Tilkobling til innendørsenheten / Prijungimas prie vidaus bloko	
	Max. avstånd / Maks. avstand / Maks. Atstumas	10 m
5	Digital ingång / Digital inngang / Skaitmeninė įvestis	
	Tillstånd / Tilstand / Būsena	Spänningslöst / Spenningsfri Nėra įtampos
	Max. avstånd / Maks. avstand / Maks. Atstumas	10 m
6	Reläutgång / Reléutgang / Reléutgang	
	V max / I max	12 V / 1 A
7 8	Strömförsörjning och förbrukning / Strømforsyning og forbruk / Maitinimas ir energijos suvartojimas	
	Typ av strömförsörjning / Type strømforsyning Maitinimo tipas	Vdc
	V in	12 – 16 V
	V max / I max	18 V / 2 A
	Förbrukning / Forbruk / Sąnaudos	1,85 W
Wi-Fi / WI-FI / WI-FI		
	Protokoll / Protokoll / Protokolas	802.11a/b/g/n/ac (802.11n, max. 150 Mbps)
	Modell / Modell / Modelis	LBEE5HY1MW
	Kommunikationsfrekvens Kommunikasjonsfrekvens Ryšio dažnis	2,4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Maximal effekt / Maksimal effekt Maksimali galia	17,93 dBm
	Antenneffekt / Antenneffekt Antenos galia	0,1 dBi
	Känslighet / Sensitivitet / Jautrumas	- 82 dBm
	IP-adress / IP-adress / IP adresas	DHCP
Bluetooth		
	Protokoll / Protokoll / Protokolas	Bluetooth v5.0 BLE specification
	Maximal effekt / Maksimal effekt Maksimali galia	5.46 dBm
	Antenneffekt / Antenneffekt Antenos galia	0,1 dBi
Temperaturintervall / Drifttemperatur / Darbinė temp.		
	Lagring / Lagring / Saugykla	- 20 ... 70 °C
	Drift / Drift / Veikimas	0 ... 45 °C
	Fuktintervall / Luftfuktighetsområde for drift Darbinės drėgmės diapazonas	5 ... 90 % (Ikke-kondenseranden / Ikke-kondenserende / Be kondensato)
Mekaniska aspekter / Mekaniske aspekter / Mechaniniai aspektai		
	Maximal driftshøjde Maksimal driftshøyde Maksimalus darbinis aukštis	2000 m
	Skyddsklass / Beskyttelsesklasse Apsaugos klasė	IP 41
	Vikt / Vekt / Svoris	130 g

(NL) MONTAGE EN AANSLUITING / (PL) MONTAŻ I POŁĄCZENIA / (EL) ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ
(SV) MONTERING OCH ANSLUTNING / (NO) MONTERING OG TILKOBLING / (LT) SURINKIMAS IR PRIJUNGIMAS

(NL) **Belangrijk:** De vastbedrade controller van de unit moet worden verwijderd.
(PL) **Ważne:** konieczne jest wyjęcie sterownika przewodowego z jednostki.
(EL) **Σημαντικό:** Ο ενσύρματος ελεγκτής πρέπει να αφαιρεθεί από τη μονάδα.
(SV) **Viktigt:** Det är nödvändigt att ta bort den trådbundna styrningen från enheten.
(NO) **Viktig:** Enhetens kablede kontroller må fjernes.
(LT) **Svarbu!** Turi būti nuimtas įrenginio laidinis valdiklis.

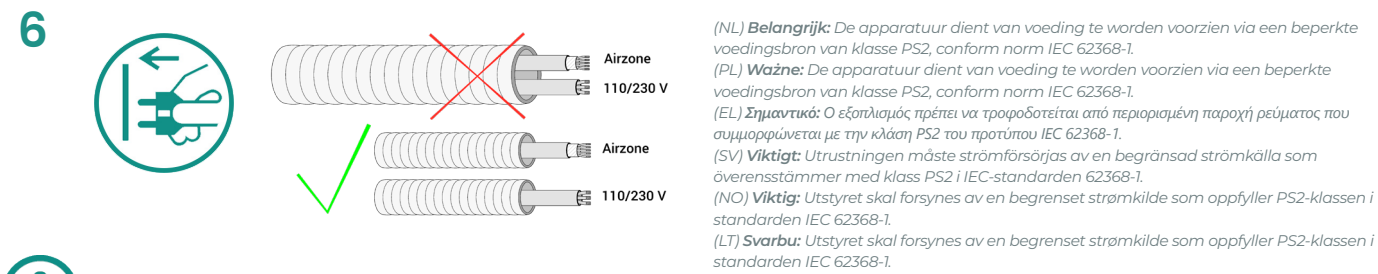
(NL) De bedrijfstemperatuur van het systeem kan e retourtemperatuur zijn van de binnenunit of de omgevingstemperatuur van de thermostaat van de fabrikant.
(PL) Temperatura robocza systemu może być temperaturą powrotu z jednostki wewnętrzej lub temperaturą otoczenia z termostatu producenta.
(EL) Η θερμοκρασία λειτουργίας του συστήματος μπορεί να είναι η θερμοκρασία επιστροφής της εσωτερικής μονάδας ή η θερμοκρασία δωματίου από τον θερμοστάτη του κατασκευαστή.
(SV) Systemets driftstemperatur kan vara returtemperaturen från inomhusenheten eller tillverkarens rumstermostat.
(NO) Systemets arbeidstemperatur kan være returtemperaturen fra innendørsenheten eller romtemperaturen som måles av produsentens termostat.
(LT) Sistemos darbinė temperatūra gali būti vidaus įrenginio grįžtamoji temperatūra arba gamintojo termostato patalpos temperatūra.



(NL) **Belangrijk:** Gebruik de meegeleverde voedingsbron om de Aidoo Pro van voeding te voorzien. Gebruik slechts één voedingsbron per apparaat. Het is raadzaam de bedrading via een afzonderlijke buis naar de digitale ingangen te leiden.
(PL) **Ważne:** Do zasilania jednostki Aidoo Pro należy użyć dołączonego źródła zasilania. Należy używać tylko jednego źródła zasilania na urządzenie. Zaleca się poprowadzić okablowanie wejść cyfrowych przez osobną rurę osłonową.
(EL) **Σημαντικό:** Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο τροφοδοτικό ρεύματος για την τροφοδοσία της συσκευής Aidoo Pro. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα τροφοδοτικό ανά συσκευή. Συνιστάται η δρομολόγηση της καλωδίωσης της ψηφιακής εισόδου μέσω ξεχωριστού αγωγού.
(SV) **Viktigt:** För att driva Aidoo Pro-enheter, använd den medföljande strömförsörjningen. Använd endast en källa per enhet. Vi rekommenderar att du använder ett oberoende kabelrör för kanaliseringen av de digitala ingångarna.
(NO) **Viktig:** For å drive Aidoo Pro-enheter, må du bruke den medfølgende strømforsyningen. Bruk kun én strømforsyning per enhet. Det anbefales at ledningene til de digitale inngangene føres gjennom en separat kanal.
(LT) **Svarbu:** „Aidoo Pro“ įrenginio maitinimui naudokite pateiktą maitinimo šaltinį. Vienam įrenginiui naudokite tik vieno maitinimo šaltinį. Rekomenduojama skaitmeninių įvesčių laidus nutiesti per atskirą vamzdį.

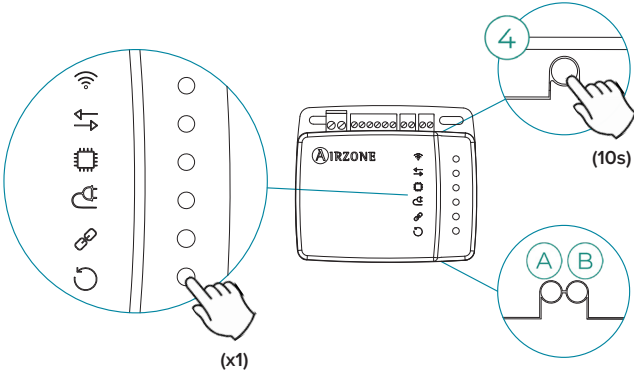
(NL) Compatibele vastbedrade controllers / (PL) Kompatybilne sterowniki przewodowe / (EL) Συμβατά ενσύρματα χειριστήρια
(SV) Kompatibla trådbundna styrenheter / (NO) Kompatible kablede kontrollere / (LT) Suderinami laidiniai valdikliai

KJRH-120F/BMCO-E, KJRH-120L/BMWFNKDOU-E, KCTAQ-02



(NL) INFORMATIE / (PL) INFORMACJA / (EL) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / (SV) INFORMATION / (NO) INFORMASJON / (LT) INFORMACIJA

Wifi-verbinding / Połączenie Wi-Fi / Σύνδεση Wi-Fi Wi-Fi-anslutning / Wi-Fi-tilkobling / Wi-Fi ryšys
Cloudcommunicatie / Komunikacja przez Cloud / Επικοινωνίες Cloud Molnkomunikation / Cloud-kommunikasjon / Debesies ryšys
Activiteit van microprocessor / Aktywność mikroprocesora Δραστηριότητα μικροεπεξεργαστή / Processoraktivitet Mikroprocesoraktivitet / Mikroprocesorių veikla
Voeding / Zasilanie / Τροφοδοσία ρεύματος Strömförsörjning / Strømforsyning / Maitinimo šaltinis
Werkt niet / Nie działające / Μη λειτουργικό Inte funktionell / Ikke funksjonell / Nefunkcionalus
Apparaat opnieuw opstarten / Restart urządzenia / Επαναφορά συσκευής Återstart av enheten / Omstart av enheten / Įrenginio perkrovimas



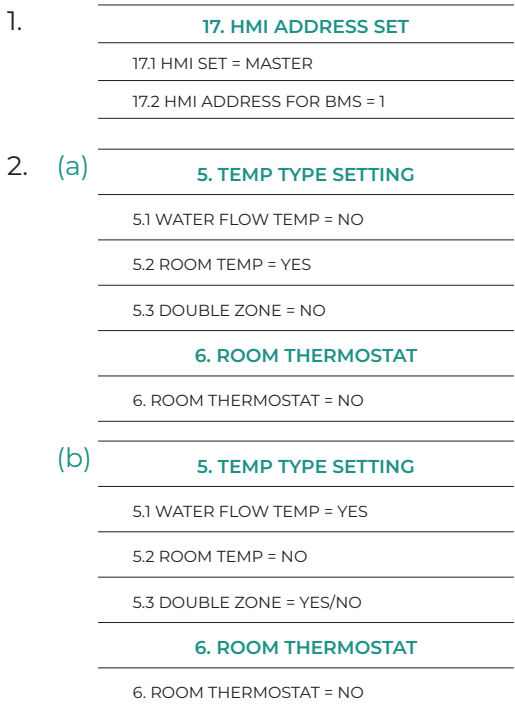
4	Terugstellen naar de fabrieksinstellingen / Przywrócić ustawienia fabryczne Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων / Fabriksåterställning Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger / Gamyklinių parametrų atkūrimas
A	Gegevensoverdracht naar de binnenunit Transmisja danych do jednostki wewnętrzej Μετάδοση δεδομένων στην εσωτερική μονάδα Data skickas till inomhusenheten Dataoverføring til innendørsenhet Duomenų perdavimas į vidinį bloką
B	Gegevensontvangst vanaf de binnenunit Odbiór danych z jednostki wewnętrzej Υποδοχή δεδομένων από την εσωτερική μονάδα Data tas emot från inomhusenheten Datamottak fra innendørsenhet Duomenų priėmimas iš patalpų bloko

(NL) CONFIGURATIE / (PL) KONFIGURACJA / (EL) ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ / (SV) KONFIGURATION / (NO) KONFIGURASJON / (LT) KONFIGŪRACIJA

(NL) Uitgaande van de standaardconfiguratie moet de unit als volgt worden ingesteld voor een juiste werking:
1. Stel de binnenunit in als Master (Hoofd) met adres 1 in het menu voor installateurs 17. HMI ADDRESS SET (HMI-ADRES INSTELLEN).
2. Stel de unit in op bedrijf in de omgevingstemperatuurmodus (a) of de watertoevoertemperatuurmodus (b) in 5. TEMP TYPE SETTING (INSTELLING VAN HET TEMP) en in 6. ROOM THERMOSTAT (KAMERTHERMOTAAT) in het menu voor installateurs.

(PL) Biorąc za punkt wyjścia domyślną konfigurację, aby jednostka działała prawidłowo, należy skonfigurować ją następująco:
1. Ustaw jednostkę wewnętrzną jako termostat główny adresem 1; w tym celu wejdź w menu instalatora 17. HMI ADDRESS SET (Ustawianie adresu interfejsu HMI).
2. Skonfiguruj jednostkę do pracy w trybie temp. otoczenia (a) lub trybie temp. dostarczanej wody (b), w tym celu wchodząc w 5. TEMP TYPE SETTING (Ustawienie typu temp) oraz w 6. ROOM THERMOSTAT (Termostat pomieszczeniowy) w menu instalatora.

(EL) Ξεκινώντας από την προεπιλεγμένη ρύθμιση, η μονάδα πρέπει να διαμορφωθεί ως εξής για τη σωστή λειτουργία της:
1. Ορίστε την εσωτερική μονάδα ως Master (Κύρια) με διεύθυνση 1, αποκτώντας πρόσβαση στο μενού εγκατάστασης 17. HMI ADDRESS SET (ΟΡΙΣΜΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ HMI).
2. Ρυθμίστε τη μονάδα για λειτουργία σε θερμοκρασία δωματίου (α) ή σε λειτουργία θερμοκρασίας ώθησης (β) αποκτώντας πρόσβαση στις επιλογές 5. TEMP TYPE SETTING (Ρύθμιση τύπου θερμοκρασίας) και 6. ROOM THERMOSTAT (Θερμοστάτης δωματίου) στο μενού εγκατάστασης.



(SV) Från standardinställningen ska enheten ställas in enligt följande för att fungera korrekt:
1. Ställ in inomhusenheten som Master (Huvudenhet) med adress 1 genom att gå in i installatörsmeny 17. HMI ADDRESS SET.
2. Ställ in enheten att arbeta i antingen läget rumstemperatur (a) eller framledningstemperatur (b) genom att gå till meny 5. TEMP TYPE SETTING (Inställning av temperaturtyp) och 6. ROOM THERMOSTAT (Rumstermostat) i installatörsmenyn.

(NO) Med utgangspunkt i standardkonfigurasjonen må enheten konfigureres som følger for å sikre riktig drift:
1. Angi innendørsenheten som «Master» med adresse 1 ved å gå inn i installasjonsmenyens punkt 17. HMI ADDRESS SET (HMI adresse er angitt).
2. Konfigurer enheten til å fungere i romtemperaturmodus (a) eller framledningstemperaturmodus (b) ved å gå inn på 5. TEMP TYPE SETTING (Innstilling av temperaturtype) og 6. ROOM THERMOSTAT (Romtermostat) i installasjonsmenyen.

(LT) Pradedant nuo numatytosios konfigūracijos, įrenginys turi būti sukonfigūruotas taip, kad būtų užtikrintas tinkamas veikimas:
1. Pasirinkę 17 meniu nustatykite vidinį bloką kaip pagrindinį („Master“), kurio adresas yra 1. HMI ADDRESS SET (HMI adreso nustatymas).
2. Sukonfigūruokite įrenginį veikti patalpos temperatūros režimu (a) arba tiekiamo vandens temperatūros režimu (b), pasiekdami 5. TEMP TYPE SETTING (Temperatūros tipo nuostata) ir 6. ROOM THERMOSTAT (Patalpos termostatas) iš montuotojo meniu.